

青梅 主编



名著 缩微

中國環球科學出版社

名著缩微

青 梅 主 编

中国环境科学出版社

1989

内 容 简 介

本书是一本世界文学名著“汇编”。全书收集了100篇在不同历史时期世界文坛的文学佳作，加以提炼、缩写，每篇不超过3000字。

该书可供文学爱好者阅读，是读者较全面了解世界文学名著的一个窗口，同时也可帮助读者有选择地购买自己感兴趣的名著。

名 著 缩 微

青 梅 主编

责任编辑 郎艳芬

中国环境科学出版社出版

北京崇文区东兴隆街69号

冶金工业出版社印刷厂印刷

新华书店总店科技发行所发行 各地新华书店经售

1989年12月第 一 版 开本 850×1168 1/32

1989年12月第一次印刷 印张 12 1/2

印数 1-5,000 字数 323千字

ISBN 7-80010-528-8/Z·043

定价 5.00元

主 编 青 梅

副主编 秋 实 徐 强

撰稿人 秋 实 徐 强 汪时东 傅弋东 潘 敏

王景峰 查 强 刘海娜 王晓慧

目 录

小癞子	〔西班牙〕佚名	(1)
堂吉珂德	〔西班牙〕塞万提斯	(4)
鲁宾孙飘流记	〔英国〕笛福	(9)
格利佛游记	〔英国〕斯威夫特	(12)
老实人	〔法国〕伏尔泰	(16)
少年维特的烦恼	〔德国〕歌德	(19)
傲慢与偏见	〔英国〕奥斯丁	(24)
一个医生的女儿	〔英国〕司各特	(28)
红与黑	〔法国〕司汤达	(32)
上尉的女儿	〔俄国〕普希金	(37)
当代英雄	〔俄国〕莱蒙托夫	(41)
死魂灵	〔俄国〕果戈里	(44)
巴黎的秘密	〔法国〕欧仁·苏	(48)
三个火枪手	〔法国〕大仲马	(52)
交际花盛衰记	〔法国〕巴尔扎克	(56)
简·爱	〔英国〕夏·勃朗特	(62)
呼啸山庄	〔英国〕艾·勃朗特	(66)
名利场	〔英国〕萨克雷	(73)
茶花女	〔法国〕小仲马	(77)
红字	〔美国〕霍桑	(82)
包法利夫人	〔法国〕福楼拜	(85)
奥勃洛摩夫	〔俄国〕冈察洛夫	(89)
舅舅的梦	〔俄国〕陀思妥耶夫斯基	(92)
双城记	〔英国〕狄更斯	(96)

悲惨世界	〔法国〕雨果	(101)
父与子	〔俄国〕屠格涅夫	(106)
气球上的五星期	〔法国〕凡尔纳	(114)
斯巴达克思	〔意大利〕乔万尼奥里	(118)
巴黎姑娘	〔法国〕都德	(123)
一生	〔法国〕莫泊桑	(128)
黛依丝	〔法国〕法朗士	(132)
浮云	〔日本〕二叶亭四迷	(135)
金钱	〔法国〕左拉	(138)
第六病室	〔俄国〕契诃夫	(142)
圣彼得的伞	〔匈牙利〕米克沙特	(146)
巴尔格莫特和加拉斯卡	〔俄国〕安德烈耶夫	(149)
复活	〔俄国〕列·托尔斯泰	(152)
嘉莉妹妹	〔美国〕德莱塞	(155)
布登勃洛克一家	〔德国〕托马斯·曼	(162)
沉船	〔印度〕泰戈尔	(167)
草原上的城市	〔苏联〕绥拉菲莫维支	(172)
马丁·伊登	〔美国〕杰克·伦敦	(174)
苏霍多尔	〔俄国〕蒲宁	(178)
儿子和情人	〔英国〕劳伦斯	(183)
人生游戏	〔意大利〕黛莱塔	(187)
臣仆	〔德国〕亨利希·曼	(191)
一朵浮云	〔爱尔兰〕乔伊斯	(196)
变形记	〔奥地利〕卡夫卡	(200)
地狱图	〔日本〕芥川龙之介	(203)
大街	〔美国〕刘易斯	(205)
福尔赛世家	〔英国〕高尔斯华绥	(207)
克里斯汀	〔挪威〕温赛特	(212)
好兵帅克	〔捷克〕哈谢克	(215)

苍 蝇	〔日本〕横光利一	(219)
春天的景色	〔日本〕川端康成	(221)
爱的沙漠	〔法国〕莫里亚克	(223)
到灯塔去	〔英国〕伍尔夫	(227)
一个女人一生中的二十四小时	〔奥地利〕茨威格	(229)
西线无战事	〔德国〕雷马克	(232)
寻欢作乐	〔英国〕毛 姆	(240)
纪念爱米丽的一朵玫瑰花	〔美国〕福克纳	(242)
帽商的城堡	〔英国〕克罗宁	(245)
飘	〔美国〕密西尔	(250)
墙	〔法国〕萨 特	(255)
人鼠之间	〔美国〕斯坦贝克	(257)
蝴蝶梦	〔英国〕莫里叶	(259)
谛波一家	〔法国〕马丁·杜·加尔	(264)
广漠的世界	〔秘鲁〕阿莱格利亚	(268)
局外人	〔法国〕加 缪	(271)
玻璃球游戏	〔瑞士〕黑 塞	(273)
侏 儒	〔瑞典〕拉格维斯	(275)
德里纳河上的桥	〔南斯拉夫〕安德里奇	(280)
暗 沟	〔阿根廷〕萨瓦托	(283)
麦田守望者	〔美国〕塞林格	(288)
老人与海	〔美国〕海明威	(291)
解 冻	〔苏联〕爱伦堡	(295)
佩德罗·巴拉莫	〔墨西哥〕鲁尔弗	(297)
迷惘的微笑	〔法国〕萨 冈	(299)
哈拉马河	〔西班牙〕费洛西奥	(303)
一个人的遭遇	〔苏联〕肖洛霍夫	(308)
日瓦戈医生	〔苏联〕帕斯捷尔纳克	(311)
伙 计	〔美国〕马拉默德	(316)

暖 帘.....	〔日本〕山崎丰子 (320)
诺 言.....	〔瑞士〕杜伦马特 (323)
花, 电话, 姑娘.....	〔巴西〕安德拉德 (327)
地震之后.....	〔新西兰〕卡里奇 (330)
第二十二条军规.....	〔美国〕海 勒 (333)
赫索格.....	〔美国〕贝 娄 (336)
未婚妻.....	〔苏联〕恰科夫斯基 (339)
迷途的孩子.....	〔美国〕奥 茨 (344)
爱情的结局.....	〔美国〕布伦南 (348)
机器奴.....	〔土耳其〕耶尔德兹 (354)
冤家, 一个爱情故事.....	〔美国〕辛 格 (357)
风暴眼.....	〔澳大利亚〕怀 特 (362)
潘达雷昂上尉与劳军女郎.....	〔秘鲁〕略 萨 (364)
钱 商.....	〔加拿大〕阿瑟·海雷 (369)
人生一瞬间.....	〔埃及〕西巴伊 (374)
族长的没落.....	〔哥伦比亚〕马尔克斯 (378)
根.....	〔美国〕哈 利 (382)
避难权.....	〔古巴〕卡彭铁尔 (388)

(按作品发表年代编排)

小 癩 子

〔西班牙〕 佚 名

流浪汉体小说是16、17世纪流行于西班牙的一种小说，一般采用自传体的形式，借流浪汉的生活及遭遇来反映社会现实，抨击没落的贵族和虚伪的教士。虽然作品主人公的性格较少变化，情节之间也缺乏有机的联系，但它已具近代小说规模，对后世欧洲小说的发展产生了巨大的影响。代表作品是《小癩子》、《阿尔法拉契人的古斯曼》。

《小癩子》（1553）全名为《托美斯河的小拉撒路》，作者不详。拉撒路是《新约全书·路加福音》中一个癩皮化子的名字，后泛指乞丐。它是西班牙最早的一部流浪汉体小说。

我生在托美思河里，所以名叫托美思河的癩子。八岁那年，父亲战死，守寡的母亲带着我进城谋生。不久，母亲和一个照管牲口的黑人生了一个小黑人。我的后爹偷了主人的很多东西给我母亲，以便养大我的弟弟。主人查出此事后，母亲被迫与他断了关系，领着我们在一家客店当佣人。后来，我被一个瞎子要去替他带路。他眼睛虽瞎，却教会了我许多谋生之道。他很聪明，既会诵经念咒，又懂医术，所以他一个月赚的钱比一百个瞎子一年赚得还要多。不过他又是世上最吝啬的人，但是我也有办法揩他的油。我把他那上了锁的麻袋拆开拿东西吃，我把别人给他的一文钱换成半文的，气得他直骂给钱的人；我还偷他的酒喝。有一

次他发觉了，用酒壶把我砸得不省人事，牙也掉了几个。还有一次，我把香肠换成了烂萝卜，于是他又揍了我一顿。这次我决计不再跟他了。第二天，我使巧计让他在石柱上撞了个半死，便趁机逃出了城。

在马奎达，我又做了一个教士的佣人。瞎子与他相比，就象亚历山大王一样慷慨了。我的口粮是四天一个葱头。他吃肉，而我只能喝汤、啃骨头。只有当我们去替人家办丧事时，我才能吃个饱，所以我但愿每天都死一个人。我屡次想逃走而未成，因为一来饿得走不动，二来怕跟上一个更吝啬的主人。一次，我从铜匠那儿换到了一把钥匙，于是我想尽了办法从他的食品箱中偷东西吃，而让他总以为是老鼠把面包吃了。不过，最后他还是知道了事情的真相。于是，我被他赶出了大门。

在托雷都省城，我被一个穿着整齐、走路从容的阔人收留。他把我带到家后，只跟我谈天，根本不提吃饭的事。当我吃起讨来的面包时，他挑了一块最大的。当晚，我和他就睡在只铺着芦苇的床上。第二天，我的主人又穿戴整齐地出去了，不认识他的人准还以为他是什么高贵之人呢。这一天，我讨来的东西又是和他分吃了。我终于明白，他一无所有，不但养不活我，反而还要我养他。那年小麦歉收，市政府决定不准外来的化子在城里讨饭，结果我被饿个半死，我的主人整整八天没在家吃上一口东西，但他每天还照样出去。一天，他正在对我卖弄自己如何英雄，而而命运又如何不济时，来了两个要债的人。他把两个人支走后，就逃得无影无踪了。后来，我又跟着一个墨西哥会的修士干了八天。

我伺候的第五个主人是一个兜售免罪符的。在这行里，他可说是最狡诈、最会做买卖的。他每到一个地方都要送东西给当地的教士，而他们就当起了他的推销员。如人们不愿买，他就强迫人买，有时还弄虚作假。一次，他在教堂做劝买宣讲，一个公差进来告诉大家，他是个骗子，他的符是假的。我的主人没有反驳他，而是双膝跪下向上帝做祷告。他的话刚完，那个公差就直挺

挺地倒地，一面打滚，一面怪叫。于是，我的主人提议让大家一起祷告，求上帝宽恕这个罪人。祷告完了以后，公差恢复正常，两人又言归于好。我主人一下就销掉了一万多份免罪符。后来我才知道，这是他俩串通后上演的把戏。

长大后，我又跟了一个驻堂神父，他让我在城里卖水。这事我干了四年，开始过上了温饱的生活。离开神父后，我又做了公差的帮手，但干这行实在是太危险了。最后，我当上了皇家叫喊消息的报子。后来，城里的大神父把他的女佣嫁给了我。我知道他俩的关系暧昧，但我有今天，还不是全因为娶了她？所以，我对她和神父的事也就从不计较了。

堂吉诃德

〔西班牙〕 塞万提斯

米盖尔德·塞万提斯·萨阿维德拉（1547—1616），文艺复兴时期西班牙现实主义作家。未受过正规教育。年青时参加过卫国战争，并因此留下终身残疾。一生穷困潦倒、道路坎坷。主要作品有：《帕尔纳索山游记》、《奴曼西亚》、《阿尔及尔的交易》、《伽拉泰亚》、《堂吉诃德》、《训诫小说集》。

《堂吉诃德》（1605—1615）是塞万提斯的代表作，被马克思认为是“衰落的骑士制度的史诗”，也是一部讽刺艺术的杰作。作品一方面揭露了16世纪末、17世纪初西班牙封建制度的黑暗和不平；一方面反映了被压迫者、被剥削者的痛苦呻吟。表现了人民的思想、感情、愿望，反映了人文主义的理想。

在西班牙一个叫拉·曼却的村庄里，住着一位50来岁的绅士，他的名字叫阿伦索·吉桑纳。

这位绅士，闲来无事就埋头看骑士小说，有时甚至不分昼夜。他满脑子尽是从书上读到的魔鬼、挑战等荒诞无稽的事。看着、想着，他终于失去了理智。他要去做个游侠骑士，漫游世界，猎奇冒险。

为了出游，他用铁皮做了一只头盔，并为自己骨瘦如柴的马取了个高贵的名字——“洛西南特”。随后，又花了八天的时间给自己取了个响亮的称号：堂吉诃德·台·拉·曼却。仍觉得美中

不足的是还缺少意中人。因此，他暗自为邻村的一位姑娘取了一个贵夫人的名字达辛尼亚·台尔·托波索，他认为，她可以算自己的意中人。

一切准备就绪后，在炎热七月的一个早晨，他从院子后门溜出家门。从清晨走到黄昏，人马精疲力竭。最后来到一所乡村客店，在客店酒足饭饱后，他要店主封他为“骑士”。不然，他觉得从事冒险活动就名不正、言不顺。狡猾的店主看出他神经有毛病，用计让他在水槽旁持枪看守了一整夜盔甲，但却使两个打水的骡夫遭了殃。第二天黎明，店主不得不同两个妓女举行仪式，授予他一个骑士封号，打发他上路。

堂吉诃德走出店门，志得意满，决定回家一趟，多准备些钱物，以便出远门。没走多远却碰到一个财主正用鞭子吊打他15岁的牧童，堂吉诃德立即提马横枪，直指财主，解救了牧童。他踌躇满志，认为这事显示了骑士风度，兴奋地拍马回村。离村子不远，又看见一支商队。他迅速驱赶他的瘦马，紧握破长枪，直奔商队而来，要他们承认他暗恋的女友为“天下第一美女。”商人的骡夫夺过他的长枪折成几段，并痛揍他一顿，直至不能爬起。最后，一位路过的老乡把他送回了家。

堂吉诃德就这样结束了第一次“骑士游侠”。

他在家中静养了15天，并说服了一个农夫桑乔·潘萨作他的侍从，准备第二次出游。答应征服海岛后，让桑乔做岛上的总督。

一天，两个人偷偷离开了村子。刚踏上大道，就远远望见郊野有三四十架风车，堂吉诃德兴奋地对桑乔说：“那是30多个大得出奇的巨人，我要把他们一个个杀死，……为上帝立功。”

“你仔细瞧瞧，那不是巨人，是风车，”桑乔回答说。

堂吉诃德不听劝阻，他跃马横枪直刺第一架风车。这时风车转得正猛，一下子把长枪绞成几段，他连人带马被抛出老远。

经过一番折腾，不觉夜幕逐渐降临。主仆二人互相搀扶着来到一个牧人的茅屋，歇宿于此。牧羊人热情款待了他们，并跟他

们讲起村里一位姑娘马塞拉洁身自好、避居森林的新奇事，这深深感染了堂吉诃德。第二天，他决定到森林里去找马塞拉，为她忠心效劳。但没想到，他的“宝马”对搬运夫的母马强行“发情”，致使他们吃了搬运夫一顿拳头。晚上，堂吉诃德在一所客店又生事端。次日离开客店时，他以“游侠骑士”之名，拒付房费。最后，他不仅遭到脚夫与保安队员的痛打，而且被店主当成狗耍弄一番，随即主仆二人负气上路了。

他们正往前走着，忽然前面尘土飞扬，两队羊群冲这边而来。堂吉诃德认为是两支军队到这旷野交战，他高声喊叫，举枪冲进羊群，一连打死七八只羊。被激怒的牧羊人用乱石向他打来，他因此损失了两根肋骨和三四颗门牙。

晚上，因找不到客店，主仆二人在路上茫然地踟蹰着。迎面碰到一支送葬队伍，堂吉诃德陡升精神，他一边高喊：“我的事业就是走遍天下，为人除害”，一边托起长枪，刺向送葬的僧侣们。可怜的僧侣们无端挨刺！正当主仆二人庆祝“除害”胜利之时，前面又来一批公差押送的苦役犯。堂吉诃德凭借疯劲，刺伤公差、解救出苦役犯。侍从桑乔怕遭保安团的追捕，领着他逃往森林。

在森林中，他们偶遇衣衫褴褛的“山中绅士”卡台尼奥。卡台尼奥向他们谈起自己与女友柳信达婚恋的伤心史，深切痛恨花花公子斐南陀在骗取一个农民的女儿杜罗蒂亚的爱情后，又占有他的未婚妻——柳信达。与此同时，前来寻找堂吉诃德的本乡神父和理发师又巧遇出逃到森林的杜罗蒂亚。这样，他们一行六人同道出了深山。

当晚，他们歇宿在山下的一所客店。堂吉诃德被安排在顶楼上。为了消遣，神父拿起店主给的《好奇莽汉小说》手抄稿，给大家读起来。书刚读完，突然顶楼轰然巨响。原来是堂吉诃德把店主装满红酒的皮袋当魔鬼，正奋力用剑砍削，红酒流满一地。不过，妙的是他尚未睡醒。

这时，店里又来了四个骑马的男人和一位白衣女人。白衣女

人就是柳信达，她出逃到修道院斐南陀纠集几个人把她抢回来。卡尔尼奥、柳信达、斐南陀、杜罗蒂亚四人意外地在这所小店里相聚。经过一番苦苦调解，他们终于彼此和好了。

正当大家高兴之时，一名西班牙上尉俘虏和一位富翁的女儿私奔到此。就在这天晚上，上尉俘虏又与他阔别多年的弟弟巧相逢，而且现担任大理寺审判官的上尉弟弟，还成全了女儿克拉克和绅士的儿子堂·路易斯的婚事。

堂吉诃德愿以“骑士”的身份担任这些人的保卫工作。然而这天晚上，店主的女儿和女佣却故意来捉弄他，使他的手整夜被拴在门扣上。

第二天，大家认为该送他回家了。他们用计把堂吉诃德关进一辆路过的牛车，神父、理发师、堂吉诃德主仆二人告别了客店，上路了。在路途中，从笼子里放出来的堂吉诃德和一位牧羊人大打出手，随后又同一队抬圣母像求雨的村民交上了火。不幸的是，他反被村民用木棍打下了马鞍。

后来，他们只好把他再次装入笼中。六天以后，回到了他的故乡。他至此完成了第二次游侠冒险生活。

堂吉诃德在家养病时逾一月后，在一个夜晚他和桑乔又溜出家门，决定到萨拉果萨城去参加武术比赛。临行前，他让桑乔引路去拜见达辛尼亚小姐。桑乔故意引来一名又蠢又丑的乡下姑娘，这使他大为失望，他怀疑是魔术师把他的情人变丑了。当晚，他又遇见一位要与他决斗的“镜子骑士”。实际上，这位“镜子骑士”就是来召堂吉诃德回乡的参孙学士。遗憾的是，他被堂吉诃德打败，只得让堂吉诃德继续上路。

在途中，堂吉诃德碰到一辆关着两头猛狮的大车，他一定要与猛狮搏斗。管狮人急中生智，忙把“狮子骑士”的桂冠封予他，方罢此事。从此，他就改称为“狮子骑士”。

主仆二人又踏上了去萨拉果萨的道路。一路的“滑稽戏”，堂吉诃德连“喝”不断。他成全了恩爱情侣吉特丽亚和巴雪罗的

婚事；又打塌客店的傀儡戏台；还到蒙德西诺地洞探险；后在通往驴鸣镇的路上，因桑乔学驴叫，他们又遭到一顿乱石的追打。

逃出重围后，他们巧遇围猎的公爵夫妇。公爵夫妇决计来捉弄他俩一番。公爵夫妇以堂吉诃德的名义让桑乔去做海岛“总督”，可桑乔到任没几天，就辞去了“总督”之职。因为他忍受不了公爵夫妇安排的众多恶作剧。

堂吉诃德这几天在公爵府里也没有得到安宁。晚上，公爵夫人的侍女向他疯狂似的求爱。恰在此时，一群系着小铃铛的猫被放进他的房间，他举剑朝猫乱砍。猫儿也不示弱，在他的鼻子、脸上抓出了深深爪痕。他在养伤期间，又为救公爵夫人保姆的女儿险些与他人决斗，但意外地不战而胜。

一天清晨，主仆二人决定辞别公爵夫妇，取道巴塞罗纳，因为那里也有比武。在路上，他们邂逅侠盗罗盖·吉那特，并由他结识了巴塞罗纳的富绅安东尼奥。安东尼奥是个喜开玩笑的人。一天，他带主仆二人到海船上参观，并偷偷在堂吉诃德的身上贴上标签。舰队司令按贵宾身份接待了他，过路人也个个举目而视。堂吉诃德则自鸣得意，以为人们都在欣赏自己的尊容。

这天，堂吉诃德在海边闲逛，忽见一披戴全副盔甲的骑士迎面而来，他自称“白月骑士”要与堂吉诃德决斗。堂吉诃德恼羞成怒，决心应战，当即立下契约：若堂吉诃德输了，将放下武器，结束骑士生活。结果，“白月骑士”把堂吉诃德打落马来，并扬长而去。原来“白月骑士”就是参孙学士，这次又是专来哄堂吉诃德回家的。

堂吉诃德不得不遵守契约，解甲回乡。在家中因忧郁成疾，终于卧床不起。临终前，他幡然醒悟，知道自己上了无聊、有害的骑士小说的当。因此，他立下遗嘱，要他唯一的亲人、遗产继承者——外甥女嫁给一个从来没有读过骑士小说的人。随后就永别了世间。

参孙·卡拉斯科学士为他写下一首墓志铭：“……，慷慨豪侠，超凡绝尘，一生感幻，临殁见真。”

鲁宾孙飘流记

〔英国〕 笛 福

但尼尔·笛福（1660—1731），英国作家。出身于商人家庭，早年因从事政治活动多次被捕，晚年开始发表海上冒险小说、流浪汉小说和历史小说。作品有《鲁宾孙飘流记》、《辛格顿船长》、《摩尔·弗兰德斯》和《大疫年日记》等。

《鲁宾孙飘流记》（1719）着重描述了鲁宾孙飘流到孤岛上，靠着自己的勤奋劳动，坚强不屈的毅力，战胜种种困难，在荒岛上生活了28年，创造了不平凡的事业。作者赞美劳动、颂扬人在改造自然中的伟大力量。

我生在约克郡的一个有教养的家庭里，年纪很小便想去航海，但父母坚决反对。一天，在赫尔市碰上了一个朋友，他正要乘他父亲的船出海，于是我瞒着父母，开始了航海生涯。

一次，我乘船去非洲，在半路上遇上了可怕的暴风雨，狂风恶浪使船只严重损坏，我们不得不抛弃船只顶着巨浪向一个岛上游去，恶浪把我卷起来，抛到岸上。我站起来拼命地向岛上跑去。第二天天亮，大海已风平浪静，那只船搁浅在离岸不到一公里的地方。水手及乘客全都淹死了，我一个人活下来，没有食物，也没有用以获取食物的任何工具。我做了一只木筏，把沉船上可能用得着的一切东西都带上了岛。

我在一座小山坡上找到一块平地，旁边有个小洞，于是在平